

ЗУЛУСЫ СМОТРЯТ «МАКБЕТА»

В Зулуленд, на юге Африки, к народу, который еще не так давно жил в круглых плетеных хижинах, крытых травой, боялся радуги и поклонялся духам предков, пришел Шекспир: молодой драматург и актер Вельном Мзони поставил трагедию Шекспира «Макбет» на языке зулу.

Вельном Мзони не просто перевел шекспировский



текст, используя социальный опыт зулусов, он ввел в пьесу элементы национальных обычаев и ритуалов. В

«Умабате» — так называется этот спектакль — объединены ритм и танец, основа африканского театра, с выразительностью слова, основой театра западного.

На снимке: Вельном Мзони в роли Макбета.

Лит. газ., 1972, 3 дек.